

УДК 811. 161

**Межкультурная коммуникация и методы исследования
этнокультуры мордвы, русских и украинцев
в полиэтническом пространстве Мордовии**

Никонова Л.И.¹, Акимова З. И.², Романова М. Н.¹

¹*Государственное казённое учреждение Республики Мордовия
«Научно-исследовательский институт гуманитарных наук при Прави-
тельстве Республики Мордовия, г. Саранск, Республика Мордовия, Россия*

²*Муниципальное общеобразовательное учреждение Гимназия № 19 города
Саранска, г. Саранск, Республика Мордовия, Россия*

*Развитие межкультурной компетенции для понимания коммуникантов, принадле-
жащих к разным этнокультурам, опираясь на методы межкультурной коммуникации
(анализ документов и интент-анализ), позволяет вести межкультурный диалог русских,
мордвы, украинцев и др. народов в полиэтническом пространстве Республики Мордовия.*

Ключевые слова: *межкультурная коммуникация, методы исследования, украин-
цы, полиэтническое пространство Мордовии.*

Актуальность. Изучение межкультурной коммуникации при равенстве контакти-
рующих культур вызвано необходимостью межкультурного понимания в условиях
открытого общества, осознания того факта, что «чужие» – не «странные», а другие.
В связи с этим возникает вопрос о методах исследования в межкультурной комму-
никации для понимания той или иной культуры, чтобы всем жить в мире и согласии,
в какой степени их применяют учёные в своих исследованиях, в чём и состоит ак-
туальность проблемы, т.к. не всегда их применяют для изучения этнокультуры в том
или ином регионе. *Цель* – в этой статье мы попытаемся справиться с этой задачей.

Начало непосредственным исследованиям межкультурной коммуникации было по-
ложено во II половине XX в., после выхода в 1954 г. книги Холла Э. и Трагера Д. «Культу-
ра как коммуникация» («Cultura us Communication»). В 1959 г. появилась новая работа
Холла Э. «Немой язык» («The Silent Language»), в которой автор развивал свои идеи и
показывал тесную связь между культурой и коммуникацией [35]. В 70–80-е гг. в Европе
также происходит процесс становления межкультурной коммуникации как учебной дис-
циплины. В России сначала проблемы межкультурной коммуникации стали преподавать
на факультетах иностранных языков. Впоследствии началась подготовка специалистов
по специальности «Лингвистика и межкультурная коммуникация» [77, с. 25].

При изучении и развитии межкультурной коммуникации используются разные
методы исследования: сравнительно-исторический, социологический и др., но в этой
статье поставлена задача – изучить межкультурную коммуникацию через анализ до-

кументов и интент-анализ, т.е. некоторые методы межкультурной коммуникации, с помощью которых происходит межкультурный диалог мордвы, русских, украинцев и др. народов в полиэтническом пространстве Республики Мордовия.

Численность постоянного населения г. Саранска, по переписи 2002 г., составляет 339,5 тыс. чел. (с прилегающими сельскими и городскими поселениями; без них — 310,8 тыс. чел.). Городское население насчитывает 333,2 тыс. чел., сельское — 6,3 тыс. чел. На территории Мордовии проживают: мордва — 283 861 чел. (или 31,9 %); русские — 54 0717 (60,8); татары — 46 261 (5,2); другие — 14 227 чел. (1,7), в том числе украинцы — 4 801 чел. [24, с. 25]. Как видно, мордва, русские и украинцы занимают большую долю населения в полиэтническом пространстве Республики Мордовия.

Метод анализа документов предусматривает изучение текстов архивных данных, статистических и др., что позволяет установить динамику численности исследуемых народов, в т.ч. украинцев в Республике Мордовия, сведения о переселенцах, их быте и пр. Если обратиться к документам, хранящимся в Центральном государственном архиве Республики Мордовия (ЦГА РМ), из его фондов можно извлечь разные сведения (статистику, факты из быта и пр.), но в т.ч. о переселенцах, к примеру, украинцев в годы Великой Отечественной войны (Ф. 269 и Ф. Р-473). В похозяйственных книгах имеются данные о количестве украинского населения в Хуторе Лопатино, его постройках, угодьях за 1946-1951 гг. (Ф. 1169) [7, с. 5].

Кроме того, источником для исследования динамики этнической структуры населения России являются переписи населения. В нашем случае они позволили определить динамику численности и расселения мордвы, русских, татар и др. народов, в т.ч. украинцев, на территории Мордовии за большой отрезок времени. В России переписи были проведены в 1897 и 1917 гг.; при этом национальность фиксировалась по показателям родного языка и вероисповедания. В Переписи 1897 г. украинцы именовались малороссами. К сожалению, в Переписи 1917 г. отдельно зафиксированы лишь русские, мордва и татары, украинцы же, ввиду своей малочисленности, вошли в графу «прочие народности», поэтому использовать данные этой переписи невозможно. В СССР после 1917 г. переписи населения проводились в 1920, 1926, 1937, 1939, 1959, 1970, 1979, 1989. Все они учитывали как национальность, так и родной язык населения. Последняя перепись была проведена в России в 2002 г. [7].

Анализ первичной документации по регистрации граждан, прибывших из зарубежья, помогла установить географию прибытия и время проживания русских, мордвы, армян, белорусов, молдаван, украинцев на территории Мордовии, постоянное их местожительство. К примеру, такие сведения содержатся в документах: «Журнал учета регистрации иностранных паспортов с. Баево Ардаговского ОВД», «Журнал учета и регистрации иностранных граждан и лиц без гражданства, прибывших по визам, п. Зубова Поляна», «Журнал учета регистрации иностранных паспортов на 01.11.2000 – 2005 гг. Ичалковского РОВД», «Журнал регистрации протоколов, составленных на граждан, прибывших из СНГ и Дальнего Зарубежья, Теньгушевского ОВД» и т. д. [11, с. 12 – 21, 30].

Исходя из статистических, архивных данных, видно, что основная часть украинских переселенцев вышла из малоземельных и густонаселенных губерний: Полтавской, Черниговской, Харьковской, Херсонской (в т.ч. Одесса) и Киевской. Население было в основном крестьянским. Представителей других сословий имелось: дворян личных, чиновников — в городах 1 и в уездах — 10 человек; потомственных дворян — 2 человека в Корсунском уезде; мещан в городах — 5 человек, в уездах 5 человек. Кроме дисперсного расселения украин-

цев-переселенцев в русских селах украинцами в Мордовском крае образуются целые населенные пункты. Так, в 1914 году возник Хутор Лопатино (ныне в Лямбирском районе), Хутор Черниговка (Инсарский район). Если до конца 40-50- гг. XX в. украинцы в Мордовии жили в основном в сельской местности, то в послевоенное время ситуация резко меняется. Украинцы из села уезжают в город. В 70-80-х годах XX в. среди украинцев преобладало уже городское население, хотя удельный вес сельского населения в 1989 г. по сравнению с предыдущими годами незначительно вырос (1970 г. – из 6033 украинцев Мордовии городское население 4886 чел., сельское 1147 чел.; 1979 г. – из 5622 чел., городское население 4562, сельское 1060 чел.; 1989 г. – из 6461 чел., городское население 5051, сельское – 1410 чел.). По данным Федеральной службы государственной статистики, по Республике Мордовия на 2002 г. украинским языком владеют – 3546 чел. Необходимо отметить, что во второй половине XX в. география районов выхода украинцев-переселенцев значительно расширяется, особенно в последние десятилетия и в начале XXI в. В Мордовию прибывают из Запорожья, Винницкой области, Житомирской области, Хмельницкой области, Херсонской, Волынской, Белгородской, Киевской, Николаевской, Луганской, Харьковской, Черновицкой и др. В последние годы, изменяются и причины выезда. Если раньше выезжали в основном по семейным обстоятельствам (замужество, женитьба), на учебу, по распределению на работу, для службы в Армии, то в конце XX – начале XXI вв. в связи с событиями в Украине выезжают в основном на заработки. Усилилось также переселение православных украинцев [7].

Интеннт-анализ – намерение (интенция) что-либо высказать, связанное с определенным содержанием мысли или чувством, лежит в основе практически каждого речевого проявления. Однако интенциональный пласт речи не всегда доступен для простого выделения и описания. Поэтому разрабатывается техника его фиксирования, получившая название интеннт-анализа. Эта техника развивается на основе изучения текстов повседневной жизни, интервью, выступлений, телевизионных диалогов, данных интернет-источников и др. Тем самым тексты развивают умения межкультурного общения. К примеру, на сайте «Украинцы Республики Мордовия» регулярно обновляется информация о местной национально-культурной автономии украинцев г. Саранска. Здесь подробно можно узнать о самобытности украинского языка, национальной культуре украинского народа на территории Республики. В тексте председателя общества Н. Г. Дудко информируется о культурной жизни украинцев в Мордовии, о самодеятельном ансамбле украинской песни «Хуторянка», «Крыныця» («Родник»), выступлениях ансамбля и его солистов в хуторе Лопатино, вечере дружбы «В семье единой», «Днях славянской письменности и культуры», празднике национальных культур «Радуга талантов», фестивалях «Шумбрат, Мордовия!» и «Шумбрат, Финно-угрия!». Здесь ею отмечено, что главной хранительницей песенного наследия предков в автономии украинцев Саранска является солистка ансамбля А.М. Флеганова, квартет «Мрия» семьи Сенченко. На украинском языке пишет и издаёт стихи Л.А. Сикун [12].

Современное поколение украинцев Мордовии практически не знает языка предков, но сохранило и пронесло через века любовь к украинскому быту и искусству. Ни один обряд: будь то крестины, свадьба, похороны — не обходится без элементов украинского фольклора. И уж ни одно застолье не обходится без родных напевов, иногда изрядно обрусевших. С 1990-х гг. в среде украинских поселенцев в Мордовии наметилась тенденция возрождения чувства этнической самоидентификации, интереса к истории и культуре украинского народа.

Нередко об украинской диаспоре имеются публикации в периодической печати. К примеру, в республиканской газете «Известия Мордовии» (Саранск, 2002) активисткой украинского общества Л. Пресняковой была издана публикация под заголовком «От Десны до Волги», где говорится о том, как украинцы Республики Мордовия посетили свою родину: «На родину предков приехали внуки односельчан, переселившиеся в Мордовию еще до Октябрьской революции: работающий в Москве ответственный работник Администрации Президента РФ, известный журналист А. Киселев, заведующая отделом республиканской газеты «Известия Мордовии», заслуженный работник культуры РФ Л. Преснякова, А. М. Флеганова, В. В. Макарова, а также их ждали землячки, вернувшиеся на Украину из Мордовии в 60-70-е годы — Л. Стахова, Л. И. Круш и А. П. Мелашенко. Три дня они были в Шостке, Собиче, Ображеевке, Кролевце, Новгород-Северском». В то же время есть публикации о жизни украинцев в Мордовии в украинской периодической печати. К примеру, Б. Вейсберг в газете «Полісся» 8 липня 2003 року пишет об истории переселения украинцев в Мордовию, где мы находим строки: «Немало выходцев с Украины нашли новую родину в разных губерниях великой России. В 1914 году тридцать три семьи украинцев из села Собич Клишковской волости Кролевецкого уезда поселились в Саловской волости Саранского уезда Пензенской губернии, основав село Хутор-Лопатино». Далее здесь же отмечается, что этот материал он собрал во время взаимного посещения представителей Украины в Мордовии. В рамках земляческого культурного обмена в составе делегации из села Собич Шосткинского района Сумской области в украинское село Мордовии посетили Глава Шосткинской горрайонной администрации И. П. Кравченко, главный редактор Шосткинской горрайонной газеты «Полесье» Б. С. Вейсберг, сотрудница той же газеты Т. А. Борисенко, ответственный работник Шосткинского горрайонного отдела культуры, солистка Собичского ансамбля художественной самодеятельности Л. П. Бреус, историк-краевед, член Союза писателей Украины В.В. Терлецкий, краевед, композитор, художественный руководитель Собичского Дома культуры, организатор местных коллективов художественной самодеятельности села Собич Т. И. Лисица, уроженка хутора Лопатино Лямбирского района Мордовии, ныне жительница города Шостки Сумской области Л.С. Коржевская». Л. Преснякова в газете «Известия Мордовии» (27. 08. 2003 г.) знакомит читателей газеты со знаменитыми украинцами, проживающими в Республике Мордовии (или выехавшими из неё по разным причинам в разные уголки РФ). Н. Дудко, председатель национально-культурной автономии украинцев, в газете «Пенсионер Мордовии» (12 .08. 2009 г.) подробно приводит историю украинского ансамбля «Крыныця»: «Очень приятно, что наш ансамбль «Крыныця» замечен культурной общественностью Мордовии. Хотя коллективу всего лишь три года, но он уже был удостоен чести выступать на фестивале национальных культур «Шумбрат, Финно-Угрия!». Л. Сикун в газете «Сельская газета» (13. 05. 2009) отмечает, что директор ДК хутора Лопатино В.М. Слесарев проявил инициативу проведения торжественного концерта для ветеранов войны и труда, тружеников тыла и жителей хутора. Ветеранов помнят, чтят и гордятся ими: М. И. Дудко, М. Ф. Пинясов, А. Н. Светкин. В этот же день успешно прошла презентация песни «Лелекы», в переводе с украинского – «Аисты», на слова Л. Сикун, мелодия и исполнение И. И. Ференец. Это был подарок хуторянам ко Дню Победы» [12].

Украинское население Мордовии складывалось в результате миграционных потоков, относящихся к разным историческим периодам. В его состав также входят потомки мигрантов, считающие себя украинцами, но родившиеся на территории

края. 1990-е годы характеризовались обращением к историко-культурному прошлому своего народа. Начинается возрождение национальных языков и культур, затронувшее многонациональные регионы Российской Федерации. Этот процесс охватил и Республику Мордовия, которую населяют многочисленные национальности, немалый процент среди которых составляет украинский этнос. Исторически понятие «Поликультурное образование» стало применяться с 1960-х годов для обозначения «образования, включающего организацию и содержание педагогического процесса, в котором представлены две или более культуры, отличающиеся по языковому, этническому, национальному признаку» [36]. Этническая картина мира непрерывно меняется. Миграции являются весьма важным элементом этнической картины мира и они представляет собой довольно сложный этнический процесс [31, с. 332]. Основным направлением гимназии № 19 (г. Саранск) Республики Мордовия является исследование традиционной материальной и духовной культуры мордовского, русского, украинского народа. При Гимназии проводятся региональные, всероссийские конференции по темам: «Этнокультурное образование: опыт и перспективы», «Живая культура: традиции и современность», а также проходят круглые столы, семинары, мастер-классы по вопросам межкультурной коммуникации, диалога культур народов, проживающих в Мордовии. З. И. Акимова – автор многих публикаций по этому направлению [1; 2; 3]. Сегодня гимназия – авторская школа, миссия которой – приблизиться к идеалу гуманистического образования, обеспечить возможности интеграции самореализующейся, саморазвивающейся, самосовершенствующейся личности в систему мировой и национальной культур с использованием различных путей и условий, в том числе и посредством гуманитарной составляющей в образовательной деятельности.

Данные методы существуют в межкультурной коммуникации для понимания той или иной культуры: в частности, интент-анализ, анализ документов способствуют взаимодействию и взаимовлиянию языков и культур. В процессе своей жизнедеятельности этносы в поликультурном пространстве постоянно обращаются к своему прошлому или к опыту других культур. В межкультурной коммуникации имеет место этнография коммуникации (*ethnography of communication*, или – *ethnography of speaking*), анализ бытовой коммуникации. В связи с этим Научно-исследовательский институт гуманитарных наук при Правительстве Республики Мордовия в своей деятельности целенаправленно продолжает работу по изучению этнической культуры народов, проживающих в Республике Мордовия. Связь столетий и тысячелетий, народов, наций и культур обеспечивает сложное единство всего человечества, человеческой культуры [34, с. 209]. С этой целью отдел этнографии и этнологии института начал работу над сложнейшим проектом «Народы Мордовии», в рамках которого проведены этнографические экспедиции по республике Мордовия и за её пределами, по результатам которых был собран фактический материал по культуре народов, проживающих в Мордовии, издано несколько книг из серии «Народы Мордовии» и в настоящее время в печати коллективный труд «Этнокультурный мир Республики Мордовия», где традиционной культуре мордвы, русских, украинцев, проживающих в Мордовии, посвящены целые главы и разделы, а ранее по украинцам, проживающим в республике, была защищена кандидатская диссертация А. В. Дивлишовым. Работа продолжается и в настоящее время с помощью сбора материала в экспедициях, апробации на научных конференциях, преподавания в школах, гимназиях, готовится рукопись книги «Украинцы в Республике Мордовия».

Выводы. Таким образом, развитие межкультурной компетенции для понимания коммуникантов, принадлежащих к разным этнокультурам, опираясь на методы межкультурной коммуникации (анализ документов и интент-анализ), позволяет вести межкультурный диалог русских, мордвы, украинцев и др. народов в полиэтническом пространстве Республики Мордовия. Имеет научный и практический смысл, т.к. это необходимо для межкультурного диалога, где методам исследования принадлежит приоритетное направление, ибо без сбора материала, его анализа, систематизации, популяризации сложно в дальнейшем вести межкультурный диалог в полиэтническом пространстве любого региона. Очевидно, что человечество развивается путем расширения взаимоотношений между различными странами, народами и их культурами. Взаимоотношения этносов («межэтническая коммуникация») подразумевают обмен между двумя и более этническими общностями материальными и духовными продуктами их культурной деятельности, осуществляемой в различных формах [32, с. 205]. Миграционный аспект через призму этнических контактов весьма актуален для многонациональной России, на территории которой проживают представители более 180 этносов и этнических групп. Межэтнические (межнациональные) отношения – весьма специфическая часть общественных отношений [4, с. 208]. На личностном уровне межкультурный диалог осуществляются через неформальное общение: трудовое, семейно-бытовое, соседское, досуговое, дружеское [22, с. 31]. Российский социум, становясь все более взаимосвязанным и единым, не утрачивает своего культурного разнообразия [33, с. 113 – 114]. Данный тезис отражен в Послании Президента РФ Д.А. Медведева Федеральному Собранию РФ в 2008 г.: «Еще один фактор, способный серьезно упрочить нашу Федерацию, – это поддержка национальных традиций и культур народов России» [29]. При этом каждый этнос может поделиться своими достижениями и ценностями.

Список литературы

1. Акимова З. И. Инновационная методическая работа как условие развития современной гимназии / З. И. Акимова // Известия высших учебных заведений Поволжский регион. Гуманитарные науки. – 2008. – № 3. – С. 116 – 124.
2. Акимова З. И. Формирование толерантной поликультурной личности на основе традиционного уклада жизни народов, проживающих в Республике Мордовия: к степени изученности вопроса. Этнокультурное образование: опыт и перспективы / З. И. Акимова // Сборник материалов Всероссийской научно-практической конференции, 26 ноября 2010 года, г. Саранск: в 2-х ч. Ч. 2 / Сост.: Т. В. Самсонова; МО РМ, МРИО. – Саранск, 2011. – С. 3 – 18.
3. Акимова З. И. Этнокультурное образование школьника – это залог успеха в формировании гуманной развитой личности современного и будущего общества нашего государства / З. И. Акимова // Вестник образования России. – 2008. – № 16. – С. 59 – 73.
4. Галоян Я. Э. Об этнической идентичности в контексте формирования культуры межнационального общения / Я. Э. Галоян // Предотвращение межэтнических и межконфессиональных столкновений как одна из важнейших задач современной цивилизации. – Пенза, 2011. – С. 20 – 29.
5. Дивлишов А. В. Украинцы в Республике Мордовия: история, динамика численности и расселение / Л. И. Никонова, А. В. Дивлишов // Етнос. Культура. Духовність: Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції «Інноваційні моделі розви-

тку туристичної інфраструктури України. Буковинське та світове старообрядництво: історія, культура, туризм», Чернівці, 23-24 вересня 2006 р. – Чернівці, 2006. («Этнос. Культура. Духовность: материалы междунар. науч.-практич. конф. «Инновационные модели развития туристической инфраструктуры Украины. Буковинское и мировое старообрядничество: история, культура, туризм»; г. Черновцы, 23-24 сентября 2006 г.). – Черновцы, 2006. – Ч.2. – С. 167- 174.

6. Дивлишов А. В. Особенности хозяйственной адаптации украинцев Мордовии как результат межэтнической коммуникации (XX – нач. XXI вв.) / А. В. Дивлишов // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. – Т. 20 (59). – №№ 3-4. Серия филология. – Симферополь, 2007. – С. 56-62.

7. Дивлишов А. В. Украинцы в культурном пространстве Республики Мордовия: традиции и инновации (конец XIX – начало XXI вв.) : автореф. дис. на соискание учен. степени канд. ист. наук : спец. 24.00.01 «теория и история культуры» / А. В. Дивлишов. – Саранск, 2007. – 24 с.

8. Дивлишов А. В. Украинцы Мордовии в иноэтнической среде: взаимодействие культур в хозяйственной деятельности / А. В. Дивлишов // Этнокультурное образование: опыт и перспективы: материалы межрег. науч.-практич. конф. / Мордов. респ. ин-т образования. – Саранск, 2007. – С. 77-84.

9. Дивлишов А. В. Этнокультурный мир: история, динамика, численность и расселение украинцев в Республике Мордовия / Л. И. Никонова, А. В. Дивлишов // Проблемы этнокультурного взаимодействия в Урало-Поволжье: история и современность: материалы и тезисы докладов межрег. науч.-практич. конф. (г. Самара, 27-29 октября 2006 г.). – Самара: Изд-во СГПУ, 2006. – С. 120-125.

10. Дивлишов А.В. Динамика численности и расселение украинцев на территории Мордовии / А. В. Дивлишов // Од вий (Новая сила): сб. науч. ст. аспирантов и докторантов / НИИ гуманитарных наук при Правительстве РМ. – Саранск, 2006. – Вып. 2. – С. 94-96.

11. Домовая книга № 2 для прописки граждан с. Такушево Такушевского сельского Совета Теньгушевского РОВД.

12. Дудко Н. Г. Украинцы Республики Мордовия [Электронный ресурс] [Электронный ресурс]. Н. Г. Дудко. – Режим доступа: <http://www.gidrm.ru/avtonomiyukr/>.

13. Журнал регистрации заграничных паспортов ОВД Темниковского района.

14. Журнал регистрации иностранных граждан Ромодановского РОВД (начат 9 августа 2004 г.).

15. Журнал регистрации протоколов, составленных на граждан, прибывших из СНГ и Дальнего Зарубежья, Теньгушевского ОВД.

16. Журнал учета и регистрации иностранных граждан и лиц без гражданства, прибывших по визам, п. Зубова Поляна.

17. Журнал учета и регистрации иностранных граждан, прибывших по паспортам образца 1974 г., п. Зубова Поляна.

18. Журнал учета и регистрации прибывших на территорию Старошайговского района иностранных граждан Старошайговского РОВД.

19. Журнал учета регистрации заграничных паспортов на 01.11.2000 – 2005 гг. Ичалковского РОВД.

20. Журнал учета регистрации заграничных паспортов с. Баево Ардатовского ОВД.

21. Журнал учета регистрации заграничных паспортов с. Старое Ардатово Ардатовского ОВД.

22. Лебедева Н. М. Межкультурный диалог : Тренинг этнокультурной компетентности / Н. М. Лебедева, О. В. Лунева, Т. Г. Стефаненко, М. Ю. Мартынова. – М., 2003. – 212 с.
23. Межкультурная коммуникация и речевые технологии [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://ifl.wl.dvfu.ru/podrazdeleniya/nauchno-obrazovatelnye-centry/mezhkulturnye-kommunikacii-i-rechevye-texnologii/>.
24. Национальный состав населения Республики Мордовия. – Саранск, 2005.
25. Никонова Л. И. Культура межкультурной коммуникации и языковой традиции в календарных праздниках зимнего цикла украинцев, русских и мордвы, проживающих в Республике Мордовия / Л. И. Никонова, И. А. Кандрина, М. Н. Романова // Ученые записки Таврического национального университета им. А. И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации». – Том 24 (63). 2011 г. – № 2. – Часть 1. – С. 157 – 164.
26. Никонова Л. И. Культура межкультурной коммуникации и языковой традиции в календарных праздниках зимнего цикла украинцев, русских и мордвы, проживающих в Республике Мордовия / Л. И. Никонова, И. А. Кандрина, М. Н. Романова // Ученые записки Таврического национального университета им. А. И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации». – Том 24 (63). 2011 г. – № 2. Часть 1. – С. 157 – 164.
27. Никонова Л. И. Межкультурные коммуникации и современные направления этнолингвистических исследований: на примере календарных праздников украинской диаспоры в Республике Мордовия / Л. И. Никонова, А. В. Дивлишов // Ученые записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского. Научный журнал. Серия «Филология. Социальные коммуникации». – Симферополь: «Информационно-издательский отдел ТНУ», 2010. – Т. 23 (62). – № 2. – Ч. 1. – С. 422 – 427.
28. Никонова Л.И. Межкультурная коммуникация мигрантов в Республике Мордовия / Л. И. Никонова, Т. В. Гармаева, А. Ф. Мельник // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского / Научный журнал. – Т. 20 [59], № 3. Серия «Филология». – Симферополь: Таврический национальный университет им. В.И. Вернадского, 2007. – С. 58 – 64.
29. Послание Федеральному Собранию Российской Федерации 5 ноября 2008 года. Текст цит. по: Оф. сайт Президента РФ [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.kremlin.ru/transcripts/196>.
30. Похозяйственная книга № 5 Барашевской сельской администрации Теньгушевского района.
31. Садохин А. П. Основы этнологии : [учеб. пособие для вузов] / А. П. Садохин, Т. Г. Грушевицкая. – М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2003. – 352 с.
32. Садохин А. П. Этнология : [учеб. пос. для вузов] / А. П. Садохин. – М. : Гардарики, 2000. – 256 с.
33. Степанов В. В. Кем себя считают россияне: региональный аспект / В. В. Степанов, В. А. Тишков // Вестн. рос. нации. – 2010. – № 3. – С. 113 – 114.
34. Тавадов Г. Т. Этнология : [учеб. пособие для вузов] / Г. Т. Тавадов. – М. : Проект, 2004. – 352 с.
35. Фабрика И. Г. Специфические методы исследования и развития межкультурной коммуникации студентов университета физической культуры [Электронный ресурс] / И. Г. Фабрика. – Режим доступа: <http://www.fan-nauka.narod.ru/2008-1.html>.
36. Хакимов Э. Р. Обоснование поликультурного образования через межпарадигмальную рефлексию / Э. Р. Хакимов // Искусство и образование. – 2009. – №7. – С. 100 – 105.

37. Янкина Н. В. Межкультурные тренинги : содержание и методы / Н. В. Янкина // Инновации. – 2005. – № 1. – С. 32 – 36.

Ніконова Л. У., Акімова З. І., Романова М. Н. Міжкультурна комунікація та методи дослідження етнокультури мордви, росіян та українців у поліетнічному просторі Мордовії // Ученіє записки Таврічеського національного університета ім. В.І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2012. – Т.25 (64). – № 1. Частина 1. – С. 135-143.

Розвиток міжкультурної компетенції для розуміння комунікантів, які належать до різних етнокультур, із опорою на методи міжкультурної комунікації дозволяє вести міжкультурний діалог народів.

Ключові слова: міжкультурна комунікація, методи дослідження, українці, поліетнічний простір Мордовії.

Nikonova L., Akimova Z., Romanova M. Intercultural communications and methods of research of ethnoculture мордвы, russian and ukrainians in polyethnic space of Mordovia // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology. Social communications». – 2012. – V.25 (64). – № 1. Part 1. – P.135-143.

Development of the intercultural competence for understanding комунікантов, belonging to different ethnocultures leaning against methods of intercultural communications (the analysis of documents and the intent-analysis) allows to carry on intercultural dialogue of Russian, мордвы, Ukrainians, etc. the people in polyethnic space of Republic Mordovia.

Keywords: intercultural communications, research methods, Ukrainians, polyethnic space of Mordovia.

Поступила в редакцію 17.04.2012 г.